

УДК 372.881.111.1

**ОБУЧЕНИЕ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКЕ  
СТУДЕНТОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ НАПРАВЛЕНИЙ  
НА ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

**Нина Валентиновна Протасова**

кандидат филологических наук, доцент

golovina-nina@bk.ru

Мичуринский государственный аграрный университет

г. Мичуринск, Россия

**Аннотация.** Настоящая статья посвящена рассмотрению вопросов обучения терминологической лексике студентов сельскохозяйственных направлений на занятиях английского языка. Как показывает практика, изучение иностранного языка в высших учебных заведениях сопровождается углублением профессионального образования по выбранной специальности, что происходит путем пополнения терминов из разных областей знания, подготавливая обучающихся к обмену информацией в сфере профессиональной коммуникации.

**Ключевые слова:** обучающиеся сельскохозяйственных направлений, словарь терминологической лексики, профессиональная коммуникация.

В настоящее время мир стремительно изменяется, появляются новые профессии, повсеместно, во все сферы человеческой деятельности, внедряются информационные технологии. Усовершенствование технологий, появление новых отраслей знаний, в том числе на стыке наук, способствуют появлению в языке новых терминов и понятий. Под термином понимается слово или группа слов, имеющее в пределах данной отрасли или специализации конкретный и единственный смысл, исключающий всякую возможность иного, отличающегося от предусмотренного автором понимания или толкования [2].

Действительно, возникновение терминов и понятий связано с развитием науки, техники и каждая историческая эпоха характеризуется определенным слоем терминологической лексики. Как справедливо отмечает Г. А. Дианова, вклад в научную терминологию древних индейцев, античных греков и римлян, арабизмы раннего средневековья – это до сих пор «живой вклад» терминологии, и в этом заключается историческая мудрость [1]. А. К. Кузнецова отмечает, что «...строение и состояние любой научной отрасли отражается в терминосистеме, ее упорядочности и целостности» [3]. По мнению исследователей, на каждом этапе познания возникают определенные ключевые слова, которые составляют базисную терминологию и входят в терминологическую систему как необходимые элементы.

Соглашаясь с мнениями исследователей, отметим, что в современных условиях знание терминологии становится необходимостью. Терминология создает возможность взаимопонимания между специалистами разных отраслей знаний, проводящими научные исследования в разных научных областях.

Цель настоящей статьи заключается в подготовке студентов сельскохозяйственных направлений к успешному владению терминологией по профилю обучения, развитию способностей к использованию терминов в ситуациях профессионального общения на материале англоязычных профессионально-ориентированных текстов.

Стоит отметить, что обучение иностранному языку в сельскохозяйственном вузе отличается практической направленностью.

Иностранный язык используется обучающимися, как средство получения дополнительной информации по своей будущей специальности. Практическая направленность определяется, прежде всего, тем, что преподаватель ставит одной из задач обучения, развитие речевых умений, формирование языковых навыков, овладение специальной терминологией в процессе работы с неаутентичными/аутентичными научно-популярными, научными текстами профильной направленности.

Предметом рассмотрения данной статьи является опыт обучения студентов аграрного университета специальной лексике, образующей подязык сельскохозяйственной предметной области (сельскохозяйственные поставки, животноводство, растениеводство и др.).

К средствам обучения студентов сельскохозяйственных направлений, как правило, относятся учебники английского языка. Однако анализ учебного материала показал, что большинство из них содержит устаревший материал, в учебниках отсутствуют научные сведения о достижениях современного периода, не представлены и сами исследователи, нет информации о новых профессиях и профессиях будущего. В связи с чем, обучающимся были предложены научно-популярные, научные тексты из электронных англоязычных журналов: Nature, Science Popular, Science Daily, а также некоторые статьи из индийских журналов, таких, как Indian Journal of Agricultural Research, содержащие новые научные факты, демонстрирующие достижения исследователей в области растениеводства. Следует отметить, что научные статьи указанных журналов являются аутентичными текстами, содержат множество терминов и понятий. Отметим некоторые из них: organic farming (органическое земледелие), bio-fertilizer (биоудобрение), farm management software (программное обеспечение управления фермой), agrobiology (изучение питания и роста растений), agricultural machinery (сельскохозяйственная техника), seed mixed (смесь семян), chemical pesticides (химические пестициды), selective breeding (селективное животноводство), arable crop (основная культура), compound fertilizer

(комплексное удобрение), multiple cropping (многократная обрезка) и др. Заметим, что овладение терминами и понятиями сельскохозяйственной направленности улучшает знания студентов по естествознанию, позволяет участвовать в научных конференциях, подготавливает к написанию аннотаций, рефератов, научных статей, развивает познавательный интерес [5].

В обучении терминологической лексике студентов сельскохозяйственных направлений обращалось внимание на тот факт, что каждая отрасль науки несет с собою груз лексических заимствований. Причем, как отмечает Г.А. Дианова, удельный вес заимствований приходится на слова латинского происхождения[1]. Например, gladiolus, происходит от латинского «gladius», что означает «меч»; «apricot» происходит от аналогичного латинского названия, обозначающего «ранопспевающий», слово «land» происходит от латинского “terrain”. Обучающиеся также должны помнить, что английские слова многозначные. Так, слово “crop” имеет значения «урожай», «жатва», «посев». Слово «maturity» имеет значения «зрелость», «созревание», «наступление срока платежа». Слово «food» - «пища, корм», «продукты питания», «питательные вещества».

Следует отметить, что основным и самым продуктивным способом обучения терминологической лексике студентов сельскохозяйственных направлений является, прежде всего, словообразование, позволяющее пополнять словарный запас обучающихся. Кроме этого, по мнению исследователей важно использовать упражнения, связанные с усвоением значения, формы и употребления[4].

В заключении отметим, что владение терминологией сельскохозяйственной направленности имеет важное значение в становлении будущего специалиста, позволяет осознанно использовать язык специальности. При этом, как указывают, сами студенты, запас терминологической лексики обеспечивает лучшее понимание литературы, помогает работать с разного рода документами. Овладению терминологической лексикой сельскохозяйственной направленностью способствуют научно-популярные, научные тексты,

позволяющие быть в курсе последних достижений науки в разных областях знания, и использовать приобретенные знания в практической деятельности.

### **Список литературы:**

1. Дианова Г. А. Термин и понятие: Проблема эволюции (к основам исторического терминоведения). Автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора филологических наук. Москва. 1996. 47 с.

2. Дмитриева С. Ю. Проблема перевода терминов на занятиях по английскому языку со студентами сельскохозяйственных вузов // Вопросы современной филологии и методики обучения иностранным языкам в вузе и школе: сборник статей IX Всероссийской научно-практической конференции. Пенза: РИО ПГСХ2007, С. 51.

3. Кузнецова А.К. Перевод терминов при межсистемном заимствовании в логистике. Теория и практика перевода. № 2 (13).2012. Москва. Изд-во ТЕЗАУРУС. С. 19-21.

4. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной школе: уч. пособие для студентов педагогических колледжей // Под ред. В.М. Филатова. Ростов на Дону: Феникс. 2004. 416.

5. Протасова Н.В. Развитие познавательного интереса у обучающихся старших профильных классов в полипредметном обучении // Казанский педагогический журнал. 2021. № 5 (148). С. 187-193.

**UDC372.881.111.1**

## **TEACHING TERMINOLOGICAL VOCABULARY TO STUDENTS OF AGRICULTURAL FIELDS IN ENGLISH LANGUAGE CLASSES**

**Nina V. Protasova**

candidate of philological sciences, associate professor

golovina-nina@bk.ru

Michurinsk State Agrarian University

Michurinsk, Russia

**Abstract.** The present article is devoted to considering questions of teaching to terminological vocabulary students of agricultural fields in English language classes. As practice shows, learning a foreign language in higher educational institutions is accompanied by deepening professional education according to the chosen specialty, which happens by adding terms from different fields of knowledge, preparing students for the exchange of information in the field of professional communication.

**Key words:** students of agricultural fields, dictionary of terminological vocabulary, professional communication.

Статья поступила в редакцию 03.05.2024; одобрена после рецензирования 13.06.2024; принята к публикации 27.06.2024.

The article was submitted 03.05.2024; approved after reviewing 13.06.2024; accepted for publication 27.06.2024.